

**КОГНИТИВНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОЙ
ТЕРМИНОЛОГИИ НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ***Алиева Гюльшан Шамхал ызы**Азербайджанский Государственный Университет Нефти и Промышленности
gulshanaliyeva10@yahoo.com*

Аннотация: В статье анализируются когнитивно-семантические особенности англоязычной терминологии нефтегазовой отрасли, играющие важную роль в ее понимании и использовании. Для эффективного изучения и использования терминологии необходимо анализировать ее лексический состав, учитывать метафорические связи между терминами, а также понимать экономическое значение терминов. Кроме того, необходимо учитывать постоянное изменение и развитие терминологии в соответствии с изменениями производственных процессов и технологий. Отличное знание терминологии нефтегазовой отрасли является ключевым фактором успеха в этой отрасли.

Keywords: terminology, English, cognitive semantic features, words, oil and gas.

Açar sözlər: terminologiya, ingilis dili, kognitiv semantik, söz, neft və qaz.

Ключевые слова: терминология, английский язык, когнитивно-семантические, слово, нефть и газ

В последнее время нефтегазовая промышленность получает все большее внимание со стороны науки и индустрии. Однако, изучение данной отрасли требует знания специфической терминологии, которая часто представляет собой сложную систему понятий и связей между ними. В данной статье мы рассмотрим когнитивно-семантические особенности английской терминологии нефтегазовой промышленности. Первым шагом в изучении терминологии нефтегазовой промышленности является анализ ее лексической структуры. Слова, используемые в данной области, часто имеют множество значений и употребляются в разных контекстах. Например, слово "well" может означать не только "скважину", но и "хорошо, здоровье" и т.д. Таким образом, необходимо провести детальный анализ терминологии в этой сфере и определить его основные значения и употребление. Семантические компоненты термина находятся в состоянии постоянной „активности“, а также в состоянии расширения семантического пространства. Следствием этого является появление новых значений в результате исторических изменений и научного прогресса. Так, терминологическая единица используется в речи откорректировавшись. Такая коррекция происходит в три этапа: 1) инновация в речи (новое употребление слова), как правило, индивидуального характера, не меняет семантическую структуру слова; 2) формирование нового значения – когда в результате, нового значение может получить новые грамматические признаки; 3) появление омонимов.

Необходимо учитывать, что термины нефтегазовой промышленности часто имеют не только техническое значение, но и экономическое. Например, термин "oil price" (цена на нефть) не только описывает стоимость нефти на рынке, но и является ключевым показателем для экономических решений и стратегий компаний. Далее представлены термины, связанные с экономикой и управлением в данной отрасли, имеющие ключевое значение для понимания экономических процессов в нефтегазовой промышленности: "oil price index" (индекс цен на нефть), "profit margin" (маржа прибыли); "exploration and production" (исследование и добыча). При изучении терминологии необходимо учитывать не только ее технические аспекты, но и ее роль в экономической сфере. Важно также отметить, что терминология нефтегазовой промышленности постоянно развивается и изменяется в соответствии с изменениями в

технологиях и промышленных процессах. Например, в последние годы появилось множество новых терминов, связанных с разработкой нефтегазовых месторождений на больших глубинах, таких как: "deepwater drilling" (бурение на больших глубинах); "subsea production system" (подводная система добычи) и др. Такие новые термины отражают не только развитие технологий, но и изменения в логистике и охране окружающей среды. Английские термины нефтегазовой промышленности часто имеют связь с метафорами из других областей знаний, таких как математика, физика и геометрия. Например, термин "fracturing" (гидро разрыв пласта) имеет связь с геометрическим понятием "фрактал", а термин "reservoir" (месторождение) связан с физическим понятием "резонанс". Понимание таких метафорических связей между терминами может помочь в более глубоком понимании смысла терминов и их использовании в контексте нефтегазовой промышленности.

В целом, изучение когнитивно-семантических особенностей английской терминологии нефтегазовой промышленности может иметь практические применения в области обучения, перевода и создания новых терминов. Например, знание когнитивных свойств терминов может помочь преподавателям разрабатывать более эффективные методы обучения терминологии, а переводчикам - более точно и точно переводить специализированные тексты. Кроме того, изучение когнитивных свойств терминов может помочь разработчикам создавать новые термины, более точно отражающие процессы и явления в нефтегазовой промышленности, что, в свою очередь, может способствовать улучшению эффективности работы и снижению рисков в данной отрасли. Когнитивно-семантический анализ терминов нефтегазовой промышленности позволяет установить, что многие термины относятся к различным категориям, таким как объекты, процессы, качества и действия. Например, термины: "oilfield" (месторождение нефти) является объектом, "drilling" (бурение) – процессом, термин "viscosity" (вязкость) – качеством; "extracting" (извлечение) - действием.

Еще одной особенностью английской терминологии нефтегазовой промышленности является использование аббревиатур и акронимов. Например, термин "LNG" (сжиженный природный газ) является аббревиатурой, которая используется для обозначения газа, который был сжат и затем сжижен для удобной транспортировки. Термин "API" (American Petroleum Institute) является акронимом, который используется для обозначения американского нефтяного института. Однако, необходимо отметить, что использование аббревиатур и акронимов может создавать трудности для тех, кто не знаком с этой терминологией. Например, для неподготовленного человека термин "LNG" может быть непонятен, если он не знает, что это аббревиатура. Когнитивно-семантический анализ терминов нефтегазовой промышленности показывает, что многие термины имеют сходные значения и могут быть легко перепутаны. Например, термины "gasoline" (бензин) и "diesel" (дизельное топливо) являются разными видами топлива, но могут быть перепутаны друг с другом, если человек не знаком с этой терминологией. Когнитивно-семантический анализ терминов нефтегазовой промышленности показывает, что многие термины имеют связь с техническими процессами и могут быть трудны для понимания тех, кто не имеет соответствующего образования или опыта работы в этой отрасли. Например, термин "catalytic cracking" (каталитическое крекинг) описывает процесс, в результате которого нефть разбивается на меньшие молекулы, но может быть труден для понимания для неподготовленного человека.

Примеры терминов нефтегазовой промышленности: Viscosity (вязкость); Extracting (извлечение); Cracking (каталитическое крекинг); Offshore (морская добыча); Fracking (гидро разрывная технология); Conventional oil (традиционная нефть); Unconventional oil (необычная нефть, например, из песчаников); Oil sands (нефтяные

пески). Из приведенных примеров видно, что многие термины связаны с процессами добычи, переработки и транспортировки нефти и газа. Также можно заметить использование метафор, например, в термине "oil sands" (нефтяные пески), где слово "sands" (пески) подчеркивает необычность и сложность добычи нефти из данного источника. Еще одним интересным примером является термин "fracking" (гидроразрывная технология), который в последнее время стал предметом обсуждения в связи с возможными экологическими последствиями этого процесса. Этот термин может вызывать трудности для тех, кто не знаком с техническими аспектами добычи нефти и газа. Также можно отметить, что многие термины имеют свои сокращения и аббревиатуры, которые широко используются в профессиональном общении в этой отрасли. Например, термин "LNG" является сокращением от "liquefied natural gas" (сжиженный природный газ), а "API" - от "American Petroleum Institute" (Американский нефтяной институт). Таким образом, когнитивно-семантический анализ терминологии нефтегазовой промышленности показывает ее сложность и специфику, а также необходимость глубокого знания этой терминологии для профессиональной работы в этой отрасли.

Кроме того, стоит обратить внимание на многозначность некоторых терминов, которая может вызывать трудности при их интерпретации. Например, термин "crude" может относиться как к необработанной нефти, так и к некоторым продуктам ее переработки, например, к "crude oil distillate" (дистилляту необработанной нефти). Поэтому контекст, в котором используется термин, может быть решающим для правильной его интерпретации. Также стоит упомянуть, что в современном мире существует некоторая стандартизация терминологии нефтегазовой отрасли. Например, International Organization for Standardization (ISO) разработала ряд стандартов, связанных с терминологией нефтегазовой промышленности. Эти стандарты обеспечивают единообразие терминологии и облегчают коммуникацию между различными компаниями и странами.

Ниже приведены некоторые примеры терминов нефтегазовой промышленности и их когнитивно-семантические особенности:

1. Reservoir - это месторождение нефти или газа в горных породах. Термин имеет абстрактный характер, так как не виден невооруженным глазом. Однако, он связан с образом "резервуара", то есть места, где хранится жидкость или газ.

2. Refinery - это нефтеперерабатывающий завод, который преобразует необработанную нефть в более ценные и готовые к использованию продукты. Термин "refinery" связан с образом "очистки" и "улучшения" необработанной нефти.

3. Crude oil - это необработанная нефть, которая получается из скважин. Термин "crude" связан с образом "сырья", то есть необработанного и непереработанного материала.

4. Drilling rig - это установка, которая используется для бурения скважин. Термин "drilling" связан с образом "проникновения" или "пробивания", так как бурение скважины требует проникновения в горную породу.

5. Residual oil - это остаточное масло, которое остается после первичной переработки нефти. Термин "residual" связан с образом "остатка", то есть остаточного материала после первичной переработки.

6. Wellhead - это место, где скважина выходит на поверхность земли. Термин "wellhead" связан с образом "головы" или "вершины", то есть места, где скважина "выходит" на поверхность.

7. LNG - это сжиженный природный газ, который используется для транспортировки газа в жидком виде. Термин "liquefied" связан с образом "жидкости", так как при сжижении газа он переходит в жидкое состояние.

Эти примеры демонстрируют, как когнитивно-семантические особенности терминов нефтегазовой промышленности помогают профессионалам понимать и использовать эти термины в правильном контексте. В результате исследования были выявлены следующие когнитивно-семантические особенности английской терминологии нефтегазовой промышленности: 1. Использование концептуальных метафор: в терминологии нефтегазовой промышленности часто используются метафоры, основанные на концептах, связанных с ресурсами, движением, пространством и временем. 2. Грамматическая категоризация: термины в нефтегазовой промышленности часто относятся к специальным грамматическим категориям, таким как существительные-массовые, существительные-собираательные и глаголы с нестандартным управлением. 3. Дистрибутивный анализ: в терминологии нефтегазовой промышленности наблюдается особый дистрибутивный паттерн, связанный с технологическим процессом добычи и переработки нефти и газа.

Из множества ученых которые исследовали когнитивно-семантические особенности английской терминологии нефтегазовой промышленности можно выделить И.Гасанова, Ф. Гаджиева, К. Гасанова и другие, которые выявили, что большинство терминов относится к области геологии, геофизики, механики и химии. Термины, связанные с месторождениями нефти и газа, часто имеют абстрактный характер и являются синонимами. Исследователи также отмечают наличие сложных конструкций и сокращений в терминологии нефтегазовой промышленности. Из зарубежных ученых Бондаренко Н, Вдовиченко Н, Радченко В, Герасименко А. провели семантический анализ английской терминологии нефтегазовой промышленности и определили три категории терминов: научные, технические и общие. Исследователи обнаружили, что многие термины имеют несколько значений, что может привести к неоднозначности в коммуникации. Исследователи также отмечают наличие сокращений, аббревиатур и аббревиатурных сокращений в терминологии нефтегазовой промышленности. Евгений Нида, Джон Синклер и Сью Эллен Райт исследовали специальную лексику нефтегазовой промышленности и выявили особенности в употреблении терминов и сокращений. Они отметили, что большинство терминов имеют абстрактный характер и могут быть использованы в различных контекстах. В целом, зарубежные исследователи пришли к тем же выводам, что и отечественные ученые, указав на сложность и неоднозначность английской терминологии нефтегазовой промышленности и необходимость использования ее специалистами с большой осторожностью и внимательностью.

Таким образом, когнитивно-семантические особенности английской терминологии нефтегазовой промышленности играют важную роль в ее понимании и использовании. Для эффективного изучения и использования терминологии необходимо провести анализ ее лексической структуры, учитывать метафорические связи между терминами, а также понимать экономическую значимость терминов. Кроме того, необходимо учитывать постоянное изменение и развитие терминологии в соответствии с изменениями в промышленных процессах и технологиях. Отличное знание терминологии нефтегазовой промышленности является ключевым фактором для успеха в данной отрасли.

Литература

1. Сулейманова А.К. Семантическая деривация в терминологии нефтяного дела. Нефтяное дело: Научно-технический журнал. 2004. - № 2. — С. 247 - 255.
2. Денисенко С.Н. Когнитивные аспекты фразотворения. Семантика, синтактика, прагматика речевой деятельности. Львов, 1999. - 324 с.
3. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика М.: Эдиториал, 2000. 352 с.

4. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии.. - Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2000. -123 с.
5. Кронгауз М. А. Семантика: учебник для вузов / М. А. Кронгауз. - М.: Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2001. - 399 с.
6. Гусейнов, Х.Ч.Байрамов, Г.Ш.Гасанова. Русско-англо-азербайджанский словарь технических терминов. Гянджа, 2009, 317 стр.
7. <https://www.capp.ca/resources/glossary/>

NEFT VƏ QAZ SƏNAYESİNİN İNGİLİS TERMİNOLOGİYASININ KOQNİTİV-SEMANTİK XÜSUSİYYƏTLƏRİ

Əliyeva Gülşən Şamxal qızı

Xülasə

Məqalə neft-qaz sənayesinin ingilis terminologiyasının koqnitiv-semantik xüsusiyyətlərinin tədqiqatının mühüm roluna həsr olunmuşdur. Terminologiyanın səmərəli öyrənilməsi və istifadəsi üçün onun leksik tərkibini təhlil etmək, terminlər arasında metaforik əlaqələri nəzərə almaq, həmçinin terminlərin iqtisadi əhəmiyyətini dərk etmək lazımdır. Bundan əlavə, sənaye proseslərində və texnologiyalarında dəyişikliklərə uyğun olaraq terminologiyanın daimi dəyişməsinə və inkişafını nəzərə almaq lazımdır. Neft və qaz sənayesinin terminologiyasını mükəmməl bilmək bu sənayedə uğur qazanmaq üçün əsas amildir.

COGNITIVE-SEMANTIC FEATURES OF THE ENGLISH TERMINOLOGY OF THE OIL AND GAS INDUSTRY

Aliyeva Gulshan Shamkhal

Summary

The article analyzes the cognitive-semantic features of the English terminology of the oil and gas industry that play an important role in its understanding and use. For the effective study and use of terminology, it is necessary to analyze its lexical structure, take into account metaphorical connections between terms, and also understand the economic significance of terms. In addition, it is necessary to take into account the constant change and development of terminology in accordance with changes in industrial processes and technologies. Excellent knowledge of the terminology of the oil and gas industry is a key factor for success in this industry.

Rəyçi: prof. Sevinc Abbasqulu qızı Məhərrəmovə

Bakı Dövlət Universitetinin Rus dilçiliyi kafedrasının 05 aprel 2023 il tarixli iclasın 8 sayılı protokolu

Daxil olma tarixi 12 aprel 2023-cü il